

---

## RF3390130

JACK PLUG WITH COAXIAL CABLE KIT REPLACEMENT ::



**FLOS****KIT SOSTITUZIONE SPINOTTO CAVO COASSIALE • COAXIAL CABLE PIN REPLACEMENT KIT • KIT FÜR STECKERSTIFT-AUSTAUSCH AM KOAXIALKABEL • KIT DE REMPLACEMENT DE LA FICHE DU CÂBLE COAXIAL • KIT PARA CAMBIAR LA CLAVIJA DEL CABLE COAXIAL • KIT DE SUBSTITUIÇÃO DO PERNO CAVO COAXIAL • НАБОР ДЛЯ ЗАМЕНЫ ШТЕКЕРА КООКСИАЛЬНОГО КАБЕЛЯ • 同軸ケーブル端子の交換キット • 同轴电缆 (带有活插头) 更换组件****<IT> ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE ED IMPIEGO****ATTENZIONE!**

La sicurezza dell'apparecchio é garantita solo rispettando queste istruzioni sia in fase di installazione che di impiego; é pertanto necessario conservarle.

**AVVERTENZE:**

- All'atto dell'installazione ed ogni volta che si interviene sull'apparecchio, assicurarsi che sia stata tolta la tensione di alimentazione.
- La modifica del prodotto deve essere eseguita esclusivamente da personale qualificato.
- La modifica deve essere eseguita utilizzando esclusivamente il componente di connessione fornito da Flos spa seguendo attentamente quanto riportato nelle istruzioni.

**<EN> INSTRUCTION FOR CORRECT INSTALLATION AND USE****WARNING!**

The safety of the connection box is guaranteed only if these instructions are complied with, both during installation and during use. It is therefore necessary to keep these instructions in a safe place.

**WARNING:**

- When installing and whenever acting on the appliance, ensure that the power supply has been switched off.
- The modification of the product must be performed by qualified staff only.
- The modification must be performed using only the connecting component provided by Flos spa, following the instructions to the letter.

**<DE> INSTALLATION UND GEBRAUCHSANWEISUNGEN****ACHTUNG!**

Wir garantieren nur dann für die Sicherheit der Leuchte, wenn diese Anweisungen sowohl bei der Installation als auch beim Gebrauch genau beachtet werden. Es ist daher ratsam, sie aufzubewahren.

**BEMERKUNGEN:**

- Bei der Installation und bei Eingriffen an der Leuchte ist sicherzustellen, daß die Anlage vom Netz abgeschaltet ist.
- Die Änderung des Produkts darf nur von Fachpersonal durchgeführt werden.
- Die Änderung darf nur unter Verwendung der von Flos spa gelieferten Anschlusskomponente und unter aufmerksamer Beachtung der Anweisungen durchgeführt werden.

**<FR> NOTICE DE MONTAGE ET D'UTILISATION****ATTENTION!**

La sécurité de cet appareil est garantie uniquement si l'on respecte ces instructions en phase d'installation et pendant l'utilisation; il convient donc de les conserver.

**NOTICES:**

- Au moment de l'installation et chaque fois que l'on intervient sur l'appareil, s'assurer que la tension d'alimentation a été coupée.
- La modification du produit doit être effectuée exclusivement par une personne qualifiée.
- La modification doit être effectuée en utilisant exclusivement le composant de connexion fourni par Flos et en suivant attentivement les instructions.

**<ES> ¡INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y DE USO!****¡ATENCIÓN!**

La seguridad del aparato sólo puede garantizarse con la condición de que se respeten las siguientes instrucciones, tanto en la fase de instalación como de uso, por lo cual se recomienda conservarlas.

**ADVERTENCIA:**

- Para efectuar la instalación, y cada vez que se efectúe alguna operación en el aparato, asegurarse de haber cortado la corriente eléctrica.
- La modificación del producto debe ser realizada única y exclusivamente por personal cualificado.
- La modificación deberá realizarse utilizando única y exclusivamente el componente de conexión proporcionado por Flos spa y siguiendo cuidadosamente todo lo indicado en las instrucciones.

**<PT> INSTRUÇÕES INSTALAÇÃO E USO****ATENÇÃO!**

A segurança do aparelho é garantida somente se respeitarmos as instruções tanto na fase de instalação como na de uso; portanto é necessário conservar tais instruções.

**ADVERTÊNCIA:**

- Para efectuar a instalação, e todas as vezes que se efectue uma intervenção no aparelho, é preciso controlar com toda a certeza que o mesmo não está ligado à corrente eléctrica.
- O produto deverá ser modificado exclusivamente por pessoal qualificado.
- A modificação deverá ser realizada utilizando exclusivamente componentes de ligação fornecidos pela Flos spa e seguindo atentamente as instruções.

**<RUS> ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ И ПРИМЕНЕНИЮ****ВНИМАНИЕ!**

Надёжность устройства гарантируется только при соблюдении данных инструкций, как в фазе монтажа, так и при применении. Инструкции необходимо сохранить.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:**

- Во время монтажа и каждый раз при проведении работ с устройством, убедиться в том, что устройство отключено от питания.
- Модификация изделия должна выполняться только квалифицированным персоналом.
- Модификация должна осуществляться только с использованием клеммного соединителя, поставляемой компанией Flos spa, при строгом соблюдении указаний, приведенных в инструкциях.

**<J> 警告**

安全な器具の取り付けおよびご使用のために、取扱説明書に従って作業を行ってください。また、取扱説明書は必ず保管してください。

**注意**

- 取り付け作業および取り外しや再取り付け時には、必ず電源を切ってください。
- 製品の改造は有資格者のみが行うこと。
- FLOS 社により供給された接続の部品のみを使用し、取扱書の関連事項に従い慎重に改造を行って下さい。

**<CN> 安装及使用说明**

只有在安装阶段和使用期间遵守这份说明书的要求，才可以保证设备的安全。因此请妥善保管此说明书。

**注意事项**

- 在安装和每次对灯具进行操作时，必须确保电源已被切断。
- 产品更改必须由具有相应资质的专业人员进行。
- 必须使用FLOS股份公司提供的连接部件进行更改；并且，必须严格按照说明书中的规定开展工作。

Fig. 1

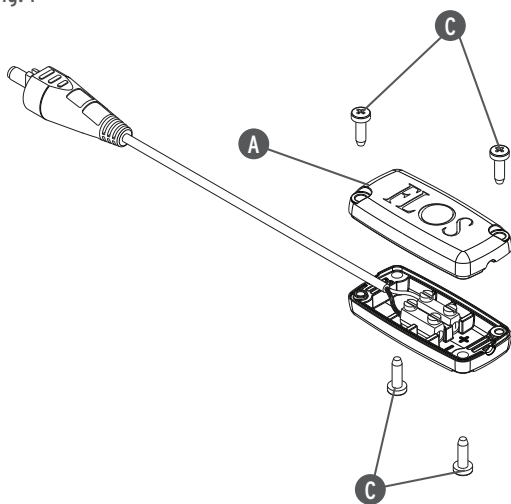
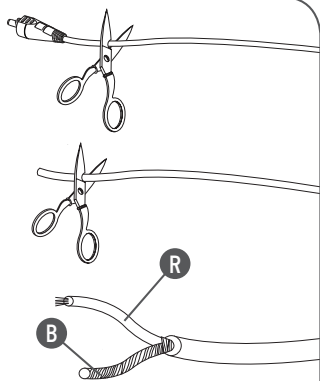


Fig. 2



**WARNING!**

**R** = POSITIVE POLE (+)

**B** = NEGATIVE POLE (-)

**STRING LIGHT ONLY**

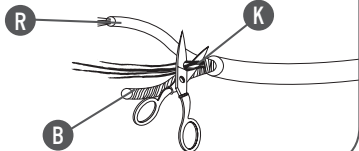
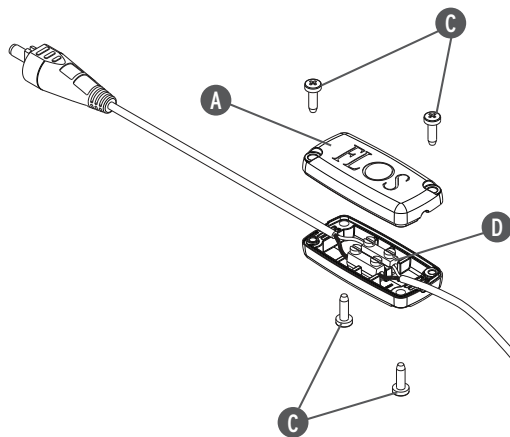


Fig. 3



<IT>

Fig.1 Aprire la scatola di connessione (A) svitando le 4 viti (C); Fig.2 Tagliare il cavo con lo spinotto da sostituire quindi rimuovere il tratto finale della guaina esterna in modo da scoprire i cavi interni (cavo con guaina = polo positivo; cavo senza guaina = polo negativo); **SOLO MODELLO STRING LIGHT:** Tagliare eccedenza cavo in kevlar (K); Fig.3 Effettuare i collegamenti nella morsettieria (D) avendo cura di rispettare la corretta polarità dei cavi; Richiudere la scatola di connessione (A) riavvitando le 4 viti (C).

<EN>

Fig.1 Open the connecting box (A) unscrewing the 4 screws (C); Fig.2 Cut the cable with the pin to be replaced then remove the end segment of the outer sheath to reveal the cables inside (cable with sheath = positive pole; cable without sheath = negative pole); **STRING LIGHT MODEL ONLY:** cut off excess Kevlar cable (K); Fig.3 Make the connections in the terminal block (D) making sure you adhere to the correct polarity of the cables; Close the connection box again (A) re-screwing the 4 screws (C).

<DE>

Abb.1 Durch Lösen der 4 Schrauben (C) die Abzweigdose (A) öffnen; Abb.2 Das Kabel mit dem auszutauschenden Steckerstift abschneiden, dann des Endeil des Kabelmantels so entfernen, dass die Innenkabel freiliegen (Kabel mit Kabelmantel = positiver Pol; Kabel ohne Kabelmantel = negativer Pol); **NUR LICHTERKETTE-MODELL:** Rest des Kabels in Kevlar (K) abschneiden; Abb.3 Die Anschlüsse an der Klemmleiste (D) durchführen, dabei auf die richtige Polarität der Kabel achten; die Abzweigdose (A) durch Eindrehen der 4 Schrauben (C) wieder schließen.

<FR>

Fig.1 Ouvrir le boîtier de connexion (A) en dévissant les 4 vis (C); Fig.2 Couper le câble équipé de la fiche à remplacer puis retirer la partie terminale de la gaine externe afin de découvrir les câbles internes (câble avec gaine = pôle positif; câble sans gaine = pôle négatif); **SEULEMENT POUR LE MODÈLE STRING LIGHT:** couper l'excédent de câble en kevlar (K); Fig.3 Effectuer les raccordements au bornier (D) en veillant à respecter les pôles des câbles. Refermer le boîtier de raccordement (A) en revissant les 4 vis (C).

<ES>

Fig.1 Abra la caja de conexiones (A) aflojando los 4 tornillos (C); Fig.2 Corte el cable con la clavija que quiere cambiar y después quite el extremo del revestimiento externo de tal modo que queden expuestos los cables internos (cable con revestimiento = polo positivo); cable sin revestimiento = polo negativo); **SOLO EN LOS MODELOS STRING LIGHT:** cortar la parte excedente del cable de kevlar (K); Fig.3 Lleve a cabo las conexiones en la regleta (D) teniendo cuidado de respetar la polaridad correcta de los cables; vuelva a cerrar la caja de conexiones (A) apretando los 4 tornillos (C).

<PT>

Fig.1 Abrir a caixa de ligação (A) desapertando os 4 parafusos (C); Fig.2 Cortar o cabo com o perno a substituir e retirar a secção final da bainha externa de forma a deixar os cabos internos visíveis (cabo com bainha = pólo positivo; cabo sem bainha = pólo negativo); **APENAS MODELO STRING LIGHT:** cortar o excesso de cabo em Kevlar (K); Fig.3 Realizar as ligações à régua de terminais (D) tendo o cuidado de respetar a polaridade correcta dos cabos. Voltar a fechar a caixa de ligação (A) apertando os 4 parafusos (C);

<RUS>

Рис.1 Открыть соединительную коробку (А), вывернув 4 винта (С); Рис.2 брезать кабель со штекером, который нужно заменить, затем снять конечный участок внешней оболочки таким образом, чтобы обнажить внутренние провода (провод с оболочкой = положительный полюс; провод без оболочки = отрицательный полюс); **ТОЛЬКО ДЛЯ МОДЕЛИ STRING LIGHT:** Обрезать излишек кевларовой нити (К); Рис.3 Выполнить соединения в клеммной колодке (D), соблюдая полярность проводов; снова закрыть соединительную коробку (А), ввернув 4 винта (С);

<J>

図.1 4本のネジ (C)を抜きジャンクションボックス (A)を開けて下さい。図.2 交換する端子付きケーブルを切断し、ケーブルの内部が現れるようにケーブルの最後の部分の外側の被覆を取り除きます(被覆付きケーブル = 陽極;被覆無しケーブル = 陰極)。STRING LIGHTモデルのみ: ケブラーケーブル (K)の余剰分を切除; 図.3 プルの極が正しいかどうか注意しながら ターミナルボード (D) の接続を行います。4本のネジ (C)を締めてジャンクションボックス (A)を再び閉じます。

<CN>

图1 打开连接盒 (A) · 拧下4个螺钉 (C); 图2 切割需要替换的电缆 (带有活插头); 然后 · 移开外部线管的最后那段 · 以便于将内部电缆露出 (带有线管的电缆为正极; 无线管的电缆为负极); 在只带灯线的款式中 · 剪掉多余的芳纶线 (K); 图3 在端子板 (D) 上进行连接 · 注意电缆的极性; 重新拧紧4个螺钉 (C) · 将连接盒 (A) 固定妥当;